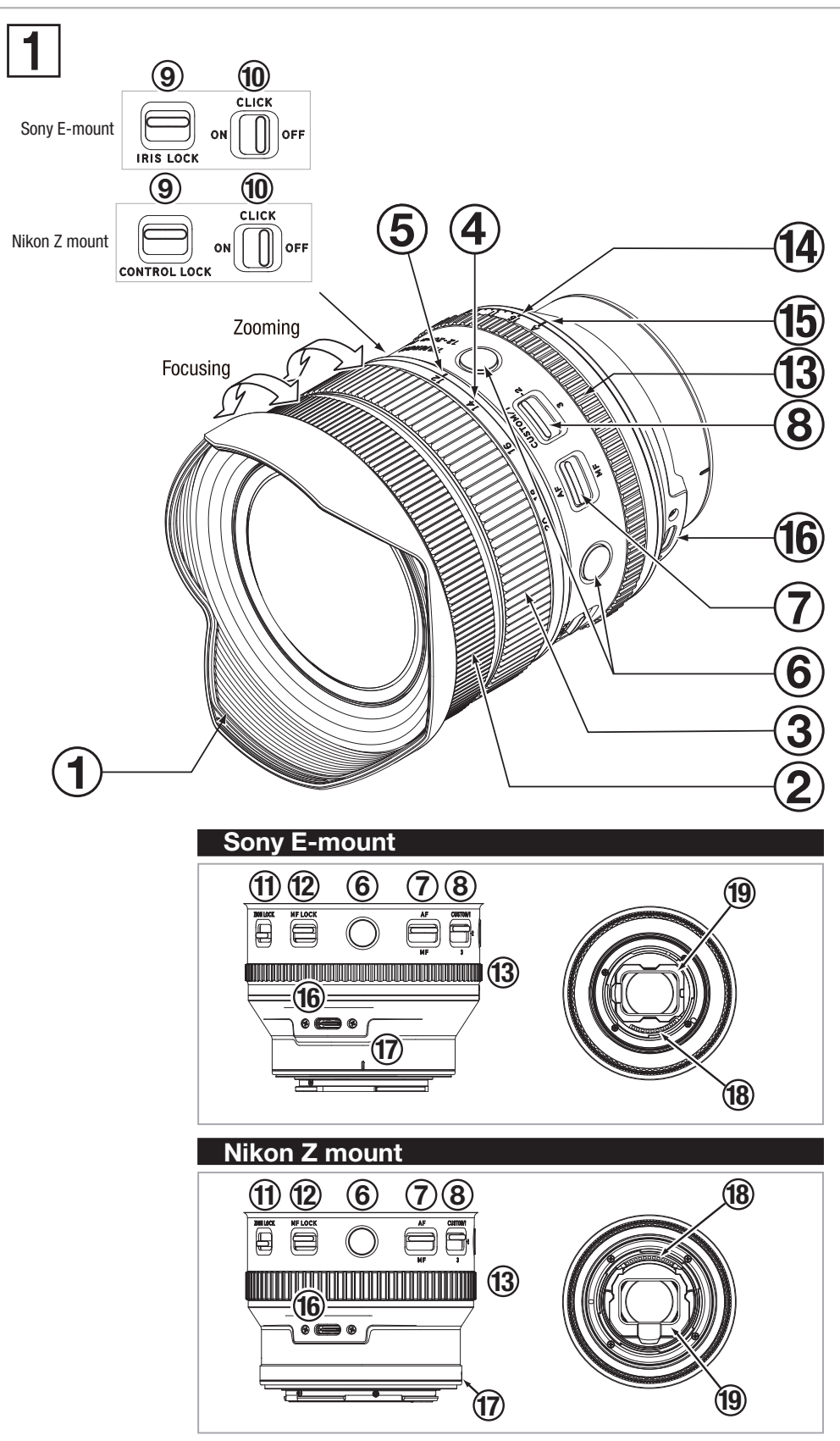


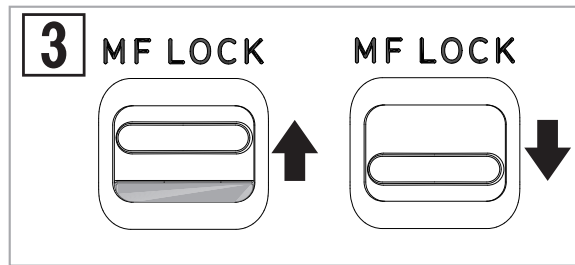
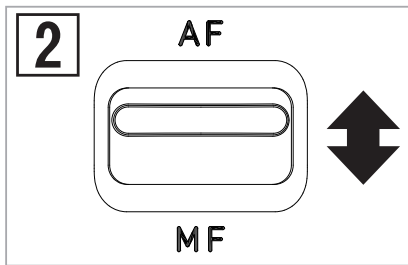
TAMRON

Model: A084 Owner's manual

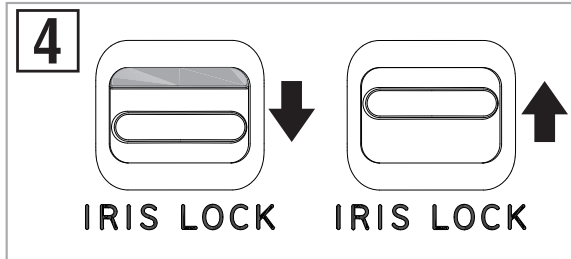
12-20mm F2.8

For Sony E-mount
For Nikon Z mount

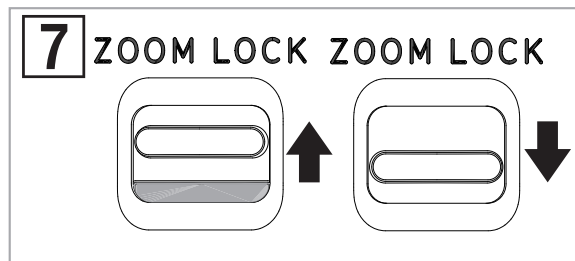
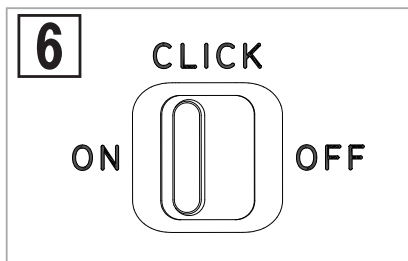
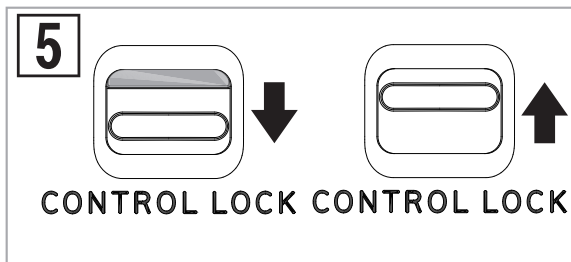




Sony E-mount

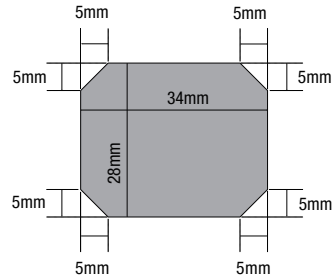
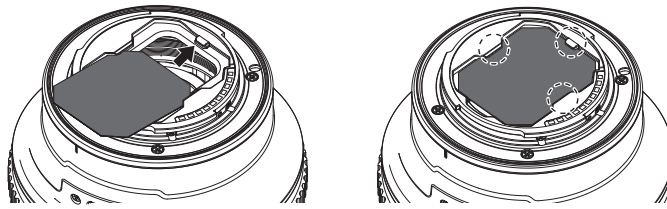


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

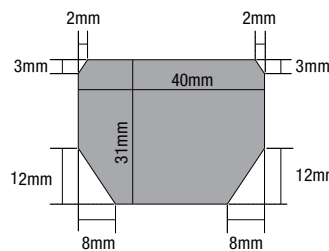
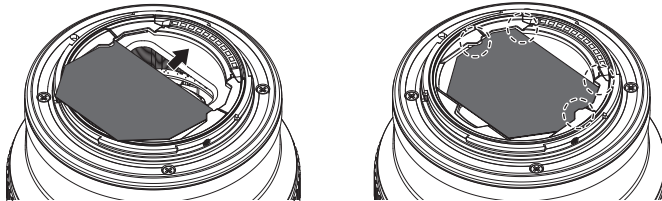


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

SUOMI

Kiitos, kun ostit tämän Tamron-objektiivin. Ennen kuin käytät uutta objektiiviasi, lue tämä omistajan opas käyttääksesi objektiivia oikein. On myös tärkeää lukea sen kameran opaskirja, johon kiinnität objektiivin. Säilytä tämä omistajan opas lukemisen jälkeen turvallisessa paikassa. Lue myös Tamron-objektiivien turvallista käyttöä koskevat varoitusmerkit -asiakirja, jossa on yksityiskohtaisia turvaohjeita, joita on noudatettava käytettäessä Tamron-objektiiveja.



• Osoittaa varoitusmerkit, jotka auttavat ongelmien ehkäisemisessä.



• Osoittaa asiat, jotka on hyvä tietää perustoimintojen lisäksi.

OSIEN NIMET (katso kuva [1])

- | | |
|---|---|
| ① Vastavalosuoju | ② Tarkennusrenkas |
| ③ Zoom-rengas | ④ Polttovälin asteikko |
| ⑤ Polttovälin merkki | ⑥ Tarkennusasetuspainike |
| ⑦ AF/MF-kytkin | ⑧ Muokattava kytkin |
| ⑨ IRIS-lukituskytkin (Sony E-mount -kiinnitys) / Ohjausrenkaan lukituskytkin (Nikon Z mount -kiinnitys) | ⑩ Click ON/OFF -kytkin |
| ⑪ Zoomin lukituskytkin | ⑫ MF-lukituskytkin |
| ⑬ Himmenninrenkas (Sony E-mount -kiinnitys) / ohjausrenkas (Nikon Z mount -kiinnitys) | ⑭ Aukkoasteikko (Sony E-mount -kiinnitys) |
| ⑮ Aukon osoitin (Sony E-mount -kiinnitys) | ⑯ Liitinportti |
| ⑰ Objektiivin kiinnitysmerkki | ⑱ Objektiivi-kamera-liitin |
| ⑲ Takasuotimen pidike | |

TÄRKEIMMÄT TEKNISET TIEDOT

Malli	A084
Polttoväli	12 - 20 mm
Valovoima	F2,8
Kuvakulma (diagonaali)	121°58' - 94°30'
Objektiivin rakenne	12/17
Minimitarkennusetäisyys	0,18 m (7,1") (laajakulmapäässä) / 0,28 m (11,1") (telepäässä)
Enimmäissuurennussuhde	1:5,8 (minimitarkennusetäisyys laajakulmapäässä) 1:9,1 (minimitarkennusetäisyys telepäässä)
Suotimen koko	N/A ¹
Suurin halkaisija	ø 90 mm
Pituus	119,3 mm (4,7") / Sony E-mount -kiinnitys, 121,3 mm (4,8") / Nikon Z mount -kiinnitys
Paino	570 g (20,2 unssia) / Sony E-mount -kiinnitys, 585 g (20,7 unssia) / Nikon Z mount -kiinnitys
Sensorin koko	Täyden koon kenno
Liitintyyppi	USB Type-C



- Pituus: objektiivin etuosasta kiinnityspintaan.
- Tekniset tiedot, ulkonäkö, ominaisuudet jne. voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

¹ Takasuotimen pidike on saatavilla.

OBJEKTIIVIN LIITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

Irrota objektiivin takasuoju. Kohdista objektiivin kiinnitysmerkki ⑰ kameran kiinnitysmerkkiin ja aseta objektiivi paikoilleen. Käännä objektiivi myötäpäivään Sony E-mount -kiinnitykselle ja vastapäivään Nikon Z mount -kiinnitykselle, kunnes se lukittuu. Irrota objektiivi kiertämällä sitä vastakkaiseen suuntaan ja pitämällä kameran pohjassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta samalla painettuna.



• Kytke kamerasta virta pois ennen objektiivin liittämistä tai irrottamista.



• Katso lisätietoja kameran ohjekirjasta.

TARKENNUSTILAN VAIHTAMINEN (katso kuvat [1], [2])

■ AF/MF-kytkimen käyttäminen (katso kuvat [1], [2])

Ota kuva automaattitarkennuksella (AF) asettamalla sekä kameran että objektiivin AF/MF-kytkin ⑦ AF-asentoon. (Katso kuva [2].) (Jos objektiivi on asetettu MF-asentoon, se ei tarkenna automaattisesti.)

Ota kuva manuaalisella tarkennuksella (MF) asettamalla kameran ja/tai objektiivin AF/MF-kytkin ⑦ MF-asentoon. Tarkenna manuaalisessa tarkennuksessa kääntämällä tarkennusrenkasta ②. (Katso kuvat [1], [2].)



- AF-tilassa automaattinen tarkennus voi olla vaikeaa kohteesta riippuen.
- Jos Sony E -kamerassa on AF/MF-ohjauspainike, voidaan väliaikaisesti siirtyä MF-tilasta AF-tilaan painamalla AF/MF-ohjauspainiketta. Jos objektiivi on asetettu AF-tilaan ja kamera on asetettu MF-tilaan, voit väliaikaisesti muuttaa tarkennuksen AF-tilaan painamalla AF/MF-ohjauspainiketta.
- Nikon Z -kiinnityksessä toimintoja voidaan käyttää kamerasta ohjausrenkaaseen ⑬ (tarkennustilassa/AF:ssä).



• Katso lisätietoja kameran ohjekirjasta.

MF-LUKITUSKYTKIN (katso kuvat [1], [3])

Tämä kytkin lukitsee tarkennusrenkaan ②. Se voidaan asettaa sekä AF- että MF-kuvauksen aikana.

- Tarkennusrenkaan lukitseminen: liu'uta MF-lukituskytkintä ⑫ zoom-renkaan suuntaan. (Katso kuva [3].)
- Tarkennusrenkaan vapauttaminen: liu'uta MF-lukituskytkintä ⑫ takaisin kohti kameraa. (Katso kuva [3].)

TARKENNUSASETUSPAINIKE (katso kuva [1])

Käytä kamerasta määritettyä toimintoa painamalla tarkennusasetuspainiketta ⑥.

Katso lisätietoja kameran käyttöoppaasta.

LIITINPORTTI (katso kuva [1](#))

Liitinportilla [16](#) varustetut objektiivit voidaan yhdistää tietokoneeseen TAMRON-liitäntäkaapelin avulla (myydään erikseen). Tämän jälkeen voit päivittää laiteohjelmiston TAMRON Lens Utility™ -sovelluksella ja rekisteröidä toimintoja tarkennusasetuspainikkeeseen [6](#). Katso lisätietoja TAMRON Lens Utility -sovelluksen verkko-ohjeista:
<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- Älä käytä TAMRON-liitäntäkaapelia (myydään erikseen) muuhun tarkoitukseen kuin TAMRON-objektiivilla varustetun liitinportin liittämiseen tietokoneeseen.
- Tamron ei ole vastuussa TAMRON-liitäntäkaapelista (myydään erikseen) johtuvasta tietojen menetyksestä tai vahingoittumisesta.

MUOKATTAVA KYTKIN (katso kuva [1](#))

Muokattavan kytkimen [8](#) avulla voit vaihtaa objektiiviin tallennettuja toimintoja TAMRON Lens Utility -sovelluksella.

HIMMENNINRENGAS (Sony E-mount -kiinnitys) (katso kuvat [1](#), [4](#))

Aukko voidaan asettaa joko automaattiseen tai manuaaliseen tilaan himmenninrengasta [13](#) avulla. (Katso kuva [1](#).)

Automaattinen tila asetetaan kohdistamalla aukkoasteikolla [14](#) A:n kanssa, ja manuaalinen tila asetetaan kohdistamalla se F2,8 - F16:n kanssa.

IRIS-LUKITUSKYTKIN

Tämä kytkin lukitsee himmenninrengasta [13](#) asentoon A aukkoasteikolla [14](#) tai manuaaliselle alueelle F2,8 - F16.

- Lukitseminen asentoon A (automaattinen): kohdista A himmenninrengasta [13](#) aukon osoittimen [15](#) kanssa ja liu'uta sitten IRIS-lukituskytkintä [9](#) kohti kameraa. (Katso kuva [4](#).)
- Lukitseminen manuaaliselle alueelle (F2,8 - F16): Kohdista mikä tahansa aukon arvo välillä F2,8 ja F16 aukon osoittimen [15](#) kanssa ja liu'uta sitten IRIS-lukituskytkintä [9](#) kohti kameraa. Tämä lukitsee renkaan alueelle F2,8 - F16 ja estää sitä siirtymästä vahingossa "A" (automaattinen) -asentoon.
- Vapauta IRIS-lukituskytkin [9](#) liu'uttamalla sitä zoom-renkaan suuntaan. (Katso kuva [4](#).)



- Kun himmenninrengasta [13](#) on asetettu muuhun kuin arvoon A, objektiivin asetus on etusijalla. Tällöin aukkoa on säädettävä objektiivin renkaalla; sitä ei voida muuttaa kameran valitsimilla.
- Katso lisätietoja kameran ohjekirjasta.

OHJAUSRENGAS (Nikon Z mount -kiinnitys) (katso kuvat [1](#), [5](#))

Säätötoiminnot, kuten aukko ja valotus, voidaan määrittää ohjausrenkaaseen [13](#). (Katso kuva [1](#).)

OHJAUSRENKAAN LUKITUSKYTKIN

Voit tehdä säätöjä (kuten aukko tai valotus) joko kameran rungosta tai käyttämällä objektiivin ohjausrengasta [13](#). (Katso kuvat [1](#), [5](#).)

- Säätäminen kamerasta (lukitus päällä): liu'uta ohjausrenkaan lukituskytkintä [9](#) kohti kameraa. (Katso kuva [5](#).)
- Säätäminen objektiivistä (lukitus pois päältä/vapautus): liu'uta ohjausrenkaan lukituskytkintä [9](#) zoom-renkaan suuntaan. (Katso kuva [5](#).)



- Katso lisätietoja kameran ohjekirjasta.

Napsautuksen päälle/pois-kytkin [10](#) (katso kuvat [1](#), [6](#))

Voit ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä aukkorengaan [13](#) (Sony E-mount -kiinnitys) ja ohjausrenkaan [13](#) (Nikon Z mount -kiinnitys) napsautustuntuman. (Katso kuvat [1](#), [6](#).)

- Napsautus päällä: siirtää rengasta askelin (pykälittäin) tarkkaa hallintaa varten. (Katso kuva [6](#).)
- Napsautus pois päältä: suositellaan videokuvaukseen, koska sen avulla rengasta voidaan saumattomasti käyttää ilman napsautusääniä. (Katso kuva [6](#).)

ZOOMAAMINEN (katso kuva [1](#))

Säädä polttoväli (zoomin asento) haluttuun asentoon kääntämällä zoom-rengasta [3](#).

ZOOMAUKSEN LUKITUS (katso kuvat [1](#), [7](#))

Zoom-rengas [3](#) voidaan lukita pyörimisen estämiseksi 12 mm:n tai 20 mm:n polttoväleissä.

- Zoomauksen lukitseminen: Kohdista 12 mm:n tai 20 mm:n polttovälin asteikon [4](#) merkintä polttovälin aukon [5](#) kanssa. Liu'uta zoomauksen lukituskytkintä [11](#) zoom-renkaan suuntaan. (Katso kuva [7](#).)
 - Zoomauksen vapauttaminen: liu'uta zoomauksen lukituskytkintä [11](#) takaisin kohti kameraa. (Katso kuva [7](#).)
- Huomaa: lukitus voidaan myös vapauttaa kiertämällä väkisin zoom-rengasta [3](#).

TAKASUOTIMEN PIDIKE (katso kuvat [8](#), [9](#))

Tämä objektiivi on varustettu takasuotimen pidikkeellä [19](#). Leikkaa kaupallisesti saatavilla oleva kalvotyypin suodin (paksuus enintään 0,2 mm) sopivan kokoiseksi ja aseta se pidikkeeseen.

Zoom-renkaan [3](#) asettaminen 20 mm:n (teleskooppipää) asentoon helpottaa asettamista.

■ Asentaminen:

Sony E-mount -kiinnitys: leikkaa kalvosuodin kuvan [8](#) osoittamaan kokoon ja aseta se takasuotimen pidikkeeseen [19](#).

Nikon Z mount -kiinnitys: leikkaa kalvosuodin kuvan [9](#) osoittamaan kokoon ja aseta se takasuotimen pidikkeeseen [19](#).



- Varmista, että suodin on kiinnitetty kunnolla kuvissa [8](#) ja [9](#) katkoviivalla merkityn alueen sisälle. Jos sitä ei ole kiinnitetty kunnolla, suodin voi pudota.
- Varo, ettet kosketa tai vahingoita takaosan objektiivielementtiä, kun asetat suotimen paikoilleen. (Kuvat [8](#), [9](#).)
- Vain yhtä suodinta voidaan käyttää kerrallaan.
- Haamukuvia voi ilmetä käytetyn suotimen tyypistä riippuen.



Tietoja suojakankaasta

- Mukana toimitettu suojakangas on suunniteltu suojaamaan objektiivia naarmuilta, eikä se suojaa pudotuksilta tai iskuilta.
- Aitistuminen sateelle tai hankaukselle voi aiheuttaa haalistumista, värimuutoksia tai venymistä.
- Kun säilytät ja kuljetat objektiiveja, ole huolellinen, etteivät ne pääse vierimään.
- Kangasta ei saa käyttää objektiivin pinnan, LCD-näytön tai vastaavien pintojen puhdistusliinana.
- Pyyhi lika tai kosteus pinnalta kuivalla, pehmeällä liinalla. Älä käytä liuottimia, kuten alkoholia, bentseeniä, tinneriä tai asetonia. Älä käytä myöskään valkaisuaineita tai erittäin haihtuvia kemikaaleja, sillä ne voivat aiheuttaa materiaalin huonontumista, värimuutoksia tai hajoamista.

Suojakankaan materiaali: 100 % polyesteriä.

VAROTOIMENPITEET KUVIA OTETTAESSA

- Vähimmäistarkennusetaisyyden pienentämiseksi käytetään sisäistä tarkennusjärjestelmää (IF). Kuvakulma voi olla laajempi kuin muita tarkennusjärjestelmiä käyttävillä objektiiveilla, kun kuvien ottoetäisyys on pienempi kuin ääretön.
- Vastavalosuoja tai objektiivin runko voi estää salaman valon. On suositeltavaa kokeilla kuvien ottamista etukäteen.
- Kameroiden näyttöjärjestelmien eroista johtuen saattaa näkyä enimmäis- ja vähimmäisaukkoarvoja, jotka poikkeavat teknisistä tiedoista. Se ei ole merkki virheestä.
- Älä kosketa sormin objektiivi-kameraliittimiä ⑱. Muutoin voi aiheutua toimintahäiriöitä.
- Jos lämpötila muuttuu äkillisesti, mahdollinen kosteuden tiivistyminen voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.
- Objektiivin etuosassa on liankestävä pinnoite. Kun pöly on poistettu objektiivin pinnalta puhaltimella tai muilla keinoilla, pyyhi se kuivalla liinalla.
- Älä koskaan käytä bentseeniä, tinneriä tai muita orgaanisia liuottimia objektiivin puhdistamiseen.
- Säilytä objektiivia puhtaassa ja hyvin tuuletetussa tilassa.
- Katso lisätietoja objektiivin puhdistamisesta ja säilyttämisestä, yhteensopivuudesta kameroiden kanssa ja muista tukitiedoista verkkosivustoltamme <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>.



Kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (voimassa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on käytössä erillinen keräysjärjestelmä)

Tämä symboli ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä.

Tuote on sen sijaan lajiteltava erikseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten.

Jos ostat uuden tuotteen, tämä tuote voidaan viedä jälleenmyyjälle tai sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspaikkaan.

Varmistamalla tuotteen asianmukaisen hävittämisen autat ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia mahdollisia haitallisia seuraamuksia, joita tämän tuotteen tai sen komponenttien vääränlainen loppukäsittely voi aiheuttaa.

Jos tämä tuote hävitetään sääntöjen vastaisesti, seurauksena voi olla sakkoja. Saat lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä ottamalla yhteyttä paikalliseen viranomaiseen, kotitalousjätteiden hävityskeskukseen tai liikkeeseen, josta ostit tuotteen.

TAMRON

SUOMI

Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varotoimenpiteet

Turvallista käyttöä varten muista lukea huolellisesti "Tamron-linssien turvallista käyttöä koskevat varotoimenpiteet" sekä käyttöopas ennen tuotteen käyttöä.

Luettuaasi ne säilytä ne paikassa, josta löydät ne nopeasti tarvittaessa.

Varoitusohjeet on jaettu seuraavaan kahteen luokkaan niihin liittyvän vaara-asteen mukaisesti.



VAARA

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena kuolema tai vakava loukkaantuminen.

- Älä katso tai ota kuvaa auringoon tai muihin voimakkaisiin valonlähteisiin päin tällä linssillä tai kameralla, johon linssi on kiinnitetty. Seurauksena voi olla näön menetys, muu vaurio linssille tai kameralle, tai tulipalo.
- Älä pura, korjaa tai muokkaa linssiä. Seurauksena voi olla linssi- tai kameravaurio.
- Pidä linssi kaukana pienten lasten ulottuvilta. Jos linssi putoaa tai tiputetaan maahan, seurauksena voi olla loukkaantuminen.



VAROITUS

Tällä ilmaistaan ohjeita, joiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä toteutuksesta saattaa olla seurauksena keuhovamma tai fyysinen vaurio.

- Älä aseta linssiä suoraan auringonvaloon tai jätä sitä erittäin kuumaan paikkaan, kuten auton sisään. Seurauksena voi olla linssin sisäisten osien vaurioituminen tai tulipalo.
- Kiinnitä linssitulppa aina, kun linssiä ei käytetä.
- Kun kiinnität linssin kameraan, varmista että linssi on kiinnitetty ja lukittu kunnolla kameraan. Jos linssi ei ole kunnolla kiinni kamerassa, sen irrottaminen voi olla hankalaa tai se voi tippua aiheuttaen vaurioita tai loukkaantumisen.
- Älä käytä linssiä muuhun tarkoitukseen kuin valokuvaamiseen.
- Älä kuljeta linssiä, kun se on kiinni kolmijalassa.
- Liitinportilla varustettujen linssien varotoimenpiteet
 - 1) Aseta linssi vakaaseen paikkaan, kun muokkaat linssiä työhön tarkoitettulla sovelluksella (TAMRON Lens Utility™). Ole varovainen, ettei se putoa tai osu linssiin.
 - 2) Yhdistä linssi tietokoneeseen käyttämällä Tamron-liitäntäkaapelia (myydään erikseen).
 - 3) Älä koske liitinporttia sormilla tai metalliesineellä. Vältä myös pölyn tai veden joutumista liitinportiin. Likainen liitinportti voi aiheuttaa yhteysongelmia.
- Tamron ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat viasta, tulipalosta tai muista onnettomuuksista, joita voi tapahtua käytettäessä muita kuin Tamron-lisävarusteita. Huomaa, että tällaisten vaurioiden kohdalla Tamron-linssien korjaus veloitetaan, koska takuu ei kata sitä.